

F. 83 — 1403

12 JUILLET 1983. — Arrêté ministériel portant classification fonctionnelle et économique normalisée des recettes et des dépenses pour l'établissement du budget et des comptes des centres publics d'aide sociale

Le Ministre des Affaires sociales et le Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement,

Vu la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, notamment l'article 87;

Vu l'arrêté royal du 27 juin 1983 portant introduction de la classification fonctionnelle et économique des recettes et des dépenses lors de l'établissement du budget et des comptes par les centres publics d'aide sociale;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que la classification fonctionnelle et économique normalisée doit être portée sans retard à la connaissance des centres publics d'aide sociale afin que ceux-ci soient à même d'établir leur budget pour l'exercice 1984 selon la classification prérapportée;

Arrêtons :

Article unique. Lors de l'établissement de leurs budgets et comptes selon la classification fonctionnelle et économique des recettes et des dépenses, les centres publics d'aide sociale doivent s'en tenir à la classification normalisée telle qu'elle est fixée aux annexes du présent arrêté.

Bruxelles, le 12 juillet 1983.

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique  
et à l'Environnement,

F. AERTS

Annexes

*La classification fonctionnelle normalisée*

0	: Recettes et dépenses non imputables aux fonctions.
000	: Recettes et dépenses générales.
010	: Dette générale.
02	: Fonds.
021	: Fonds spécial de l'Aide sociale.
060	: Prélèvements.
1	: Administration générale.
10-12	: Administration générale.
101	: Conseil de l'Aide sociale.
104	: Secrétariat du centre public d'aide sociale.
105	: Cérémonial officiel.
121	: Services fiscaux et financiers.
124	: Patrimoine privé.
13	: Services généraux.
131	: Services généraux (ne pas répartir).
135	: Economat.
136	: Parc automobile.
137	: Service des bâtiments.
138	: Blanchisserie centrale.
139	: Cuisine centrale.
3	: Sécurité publique.
369	: Aide médicale urgente.
6	: Agriculture et sylviculture.
621	: Agriculture.
640	: Sylviculture.

N. 83 — 1403

12 JULI 1983. — Ministerieel besluit houdende de genormaliseerde functionele en economische classificering van de ontvangsten en de uitgaven in de begroting en de rekeningen van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn

De Minister van Sociale Zaken en de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu,

Gelet op de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, inzonderheid op artikel 87;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 juni 1983 tot invoering van de functioneel-economische classificering van de ontvangsten en de uitgaven in de begroting en de rekeningen van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringerade noodzakelijkheid;

Overwegende dat de genormaliseerde functionele en economische classificering van de ontvangsten en van de uitgaven onverwijld dient ter kennis gebracht te worden van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, ten einde deze in staat te stellen hun begroting voor het dienstjaar 1984 volgens voornoemde classificering op te stellen;

Besluiten :

Enig artikel. Bij het opmaken van hun begrotingen en rekeningen volgens de functioneel-economische classificering van de ontvangsten en van de uitgaven, dienen de openbare centra voor maatschappelijk welzijn zich te houden aan de genormaliseerde classificering als vastgesteld in de bijlagen van dit besluit.

Brussel, 12 juli 1983.

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu,

F. AERTS

Bijlagen

*De genormaliseerde functionele classificering*

0	: Niet op de functies anrekenbare ontvangsten en uitgaven.
000	: Algemene ontvangsten en uitgaven.
010	: Algemene schuld.
02	: Fondsen.
021	: Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn.
060	: Overboekingen.
1	: Algemeen Bestuur.
10-12	: Algemene Administratie.
101	: Raad voor Maatschappelijk Welzijn.
104	: O.C.M.-secretariaat.
105	: Officieel ceremonieel.
121	: Fiscale en financiële diensten.
124	: Privaat patrimonium.
13	: Algemene diensten.
131	: Algemene diensten (niet om te slagen).
135	: Economaat.
136	: Wagenpark.
137	: Dienst van de gebouwen.
138	: Centrale wasserij.
139	: Centrale keuken.
3	: Openbare veiligheid.
369	: Dringende medische hulp.
6	: Land- en Bosbouw.
621	: Landbouw.
640	: Bosbouw.

65	: Chasse et pêche.
651	: Chasse.
652	: Pêche fluviale.
7	: Enseignement.
73	: Enseignement secondaire.
735	: Enseignement pour l'aide aux personnes.
8	: Interventions sociales et familiales.
80	: Recettes et dépenses non ventilables.
801	: Service d'information juridique et de consultation.
82	: Avances.
820	: Rémunérations et rétributions assimilées.
821	: Pensions.
822	: Accidents de travail et maladies professionnelles.
823	: Incapacité de travail pour maladie.
825	: Allocations familiales et primes de naissance.
826	: Chômage.
827	: Handicapés.
83	: Aide sociale.
830	: Recettes et dépenses non ventilables.
832	: Aide sociale.
833	: Soins pour handicapés.
8335	: Institutions pour handicapés.
83351	: Internats.
83352	: Semi-internats.
83353	: Institutions pour handicapés adultes.
83354	: Centres de jour.
83355	: Placement en famille.
83356	: Ateliers protégés.
834	: Personnes âgées.
8340	: Service commun personnes âgées.
8341	: Maisons de repos.
83410	: Service commun maisons de repos.
8342	: Centres de services.
835	: Interventions en faveur de la jeunesse.
8351	: Foyers pour enfants et jeunes.
8352	: Autres interventions en faveur de la jeunesse.
836	: Maisons d'accueil.
84	: Interventions familiales.
844	: Aide familiale.
8441	: Aide aux familles et aux personnes âgées.
8442	: Consultation des nourrissons et pouponnières.
8443	: Baby-sitting et service de garde à domicile.
8446	: Repas à domicile.
8447	: Service de dépannage à domicile.
8448	: Service de nettoyage.
87	: Santé publique.
871	: Médecine sociale et préventive.
8711	: Dispensaires.
8716	: Soins à domicile.
8719	: Centres de santé mentale.
872	: Institutions de soins.
8721	: Hôpitaux, sanatoriums, maternités.
9	: Politique du logement.
92	: Logement.
922	: Habitations sociales.
924	: Habitations pour personnes âgées.
925	: Habitations pour non-valides.

*La classification économique normalisée*

0	: Dépenses qui ne sont pas ventilées ou ne le sont qu'après regroupement entre les rubriques principales.
000	: Dépenses non ventilées.
030	: Opérations internes et facturations internes entre les fonctions.
04	: Report du mali des exercices antérieurs.
041	: Mali ordinaire.
042	: Mali extraordinaire.
0	: Recettes qui ne sont pas ventilées ou ne le sont qu'après regroupement entre les rubriques principales.
000	: Recettes non ventilées.
080	: Opérations internes et facturations internes entre les fonctions.
09	: Report du boni des exercices antérieurs.
091	: Boni ordinaire.
092	: Boni extraordinaire.

65	: Jacht en visvangst.
651	: Jacht.
652	: Riviervisvangst.
7	: Onderwijs.
73	: Secundair onderwijs.
735	: Onderwijs voor dienstverstrekkende personen.
8	: Sociale en Gezinsvoorzieningen.
80	: Niet-verdeelbare ontvangsten en uitgaven.
801	: Dienst voor juridische informatie en advies.
82	: Voorschotten.
820	: Lonen en dergelijke.
821	: Pensioenen.
822	: Arbeidsongevallen en beroepsziekten.
823	: Arbeidsongeschiktheid wegens ziekte.
825	: Kindertoelagen en geboortepremies.
826	: Werkloosheid.
827	: Tegemoetkoming voor gehandicapten.
83	: Maatschappelijke dienstverlening.
830	: Niet-verdeelbare ontvangsten en uitgaven.
832	: Sociale bijstand.
833	: Gehandicaptenzorg.
8335	: Instellingen voor gehandicapten.
83351	: Internaten.
83352	: Semi-internaten.
83353	: Instellingen voor volwassen gehandicapten.
83354	: Dagcentra.
83355	: Plaatsing in gezinnen.
83356	: Beschermde werkplaatsen.
834	: Bejaardenzorg.
8340	: Gemeenschappelijke dienst bejaardenzorg.
8341	: Bejaardentehuis.
83410	: Gemeenschappelijke dienst bejaardentehuizen.
8342	: Diensten centra.
835	: Jeugdvoorzieningen.
8351	: Tehuis voor kinderen en jongeren.
8352	: Andere voorzieningen voor de jeugd.
836	: Gezinsvervangende tehuizen.
84	: Gezinsvoorzieningen.
844	: Gezins hulp.
8441	: Gezins- en bejaardenhulp.
8442	: Zuigelingenafdeling en kinderopvang.
8443	: Babysitting en kinderopvang aan huis.
8446	: Thuisbezorgde maaltijden.
8447	: Klusjesdienst.
8448	: Poetsdienst.
87	: Volksgezondheid.
871	: Sociale en preventieve geneeskunde.
8711	: Dispensaria.
8716	: Thuisverzorging.
8719	: Centra voor geestelijke gezondheidszorg.
872	: Verzorgingsinstellingen.
8721	: Ziekenhuizen, sanatoria, kraaminrichtingen.
9	: Woonvoorzieningen.
92	: Huisvesting.
922	: Sociale woningen.
924	: Woningen voor bejaarden.
925	: Woningen voor minder-validen.

*De genormaliseerde economische classificering*

0	: Uitgaven die niet of slechts na hergroepering onder de hoofdgroepen worden verdeeld.
000	: Niet-verdeelde uitgaven.
030	: Interne verrichtingen en interne facturering tussen de functies.
04	: Overdracht van het nadelig saldo van de vorige dienstjaren.
041	: Nadelig saldo van de gewone begroting.
042	: Nadelig saldo van de buitengewone begroting.
0	: Ontvangsten die niet of slechts na hergroepering over de hoofdgroepen worden verdeeld.
000	: Niet-verdeelde ontvangsten.
080	: Interne verrichtingen en factureringen tussen de functies.
09	: Overdracht van het batig saldo van de vorige dienstjaren.
091	: Batig saldo van de gewone begroting.
092	: Batig saldo van de buitengewone begroting.

1	: Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation).	1	: Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen).
100	: Postes non ventilés.	100	: Niet-verdeelde posten.
11	: Traitements, salaires et charges sociales du personnel lié par un contrat de travail principal à l'administration : dépenses de personnel.	11	: Wedden, lonen en sociale lasten voor het personeel dat door een arbeidscontract (hoofdbetrekking) aan de administratie verbonden is = personeelsuitgaven.
111	: Traitements et salaires proprement dits.	111	: Eigenlijke wedden en lonen.
112	: Allocations sociales directes.	112	: Rechtstreekse sociale toelagen.
113	: Contributions patronales à la sécurité sociale.	113	: Werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid.
114	: Contribution patronales aux caisses de pension (hors de la sécurité sociale).	114	: Werkgeversbijdragen aan de pensioenfondsen (buiten de sociale zekerheid).
115	: Interventions pécuniaires en faveur du personnel en remplacement d'avantages en nature.	115	: Geleidelijke tegemoetkomingen voor het personeel ter vervanging van voordelen in natura.
116	: Pension directement aux intéressés.	116	: Rechtstreeks aan de rechthoobenden uitbetaalde pensioenen.
117	: Accidents du travail et maladies professionnelles.	117	: Arbeidsongevallen en beroepsziekten.
118	: Cotisations à un service social collectif en faveur du personnel.	118	: Bijdragen aan de gemeenschappelijke sociale dienst ten behoeve van het personeel.
119	: Allocations aux chômeurs mis au travail par le C.P.A.S. (versements à l'Office national de l'Emploi).	119	: Bijdragen voor door het O.C.M.W. tewerkgestelde werklozen (stortingen aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening).
12	: Achats de biens non durables et de services : dépenses de fonctionnement.	12	: Aanko-op van niet-duurzame goederen en van diensten = werkingsuitgaven.
121	: Frais exposés pour raison de service par les membres du personnel de l'administration (non considérés comme un revenu taxable).	121	: Kosten die om dienstredenen door de overheidspersoneelsleden worden gemaakt (niet beschouwd als belastbaar inkomen).
122	: Honoraires et dépenses de personnel payés à des personnes étrangères à l'administration.	122	: Honoraria en uitgaven voor personen die niet kunnen beschouwd worden als overheidspersoneel.
123	: Dépenses de fonctionnement administratif.	123	: Administratieve werkingsuitgaven.
124	: Dépenses de fonctionnement technique.	124	: Technische werkingsuitgaven.
125	: Dépenses de fonctionnement pour les bâtiments.	125	: Werkingsuitgaven voor de gebouwen.
126	: Loyers (et impôts) des bâtiments et terrains loués au C.P.A.S.	126	: Huurgelden (en belastingen) voor de door het O.C.M.W. gehuurde gebouwen en terreinen.
127	: Dépenses d'exploitation des moyens de transport appartenant aux pouvoirs publics.	127	: Exploitatiekosten van vervoermiddelen in eigen beheer.
128	: Dépenses de gestion financière.	128	: Uitgaven voor financieel beheer.
129	: Impôts payés par le C.P.A.S. sur les biens meubles et immeubles non exonérés : précompte mobilier et immobilier.	129	: Belasting door het O.C.M.W. op niet-vrijgestelde roerende en onroerende goederen betaald : onroerende en roerende voorheffing.
1	: Recettes courantes pour biens et services.	1	: Lopende ontvangsten voor goederen en diensten.
100	: Postes non ventilés.	100	: Niet-verdeelde posten.
16	: Redevances pour biens non durables et services : ventes, remboursements de prestations et locations.	16	: Bijdragen voor niet-duurzame goederen en diensten : verkopen, terugbetalingen van prestaties en verhuringen.
161	: Ventes, remboursements de prestations et locations de matériel aux entreprises et ménages (y compris les régies communales et associations intercommunales).	161	: Verkopen, terugbetalingen van prestatie en verhuring van materieel aan bedrijven en gezinnen (gemeentebedrijven en intercommunale verenigingen inclusief).
162	: Ventes, remboursements de prestations et locations de matériel aux pouvoirs publics.	162	: Verkopen, terugbetaling van prestaties en verhuring van materieel aan de overheidssector.
163	: Locations de bâtiments et de terrains aux entreprises et ménages (y compris les régies communales et associations intercommunales).	163	: Verhuring van gebouwen en terreinen aan bedrijven en gezinnen, gemeentebedrijven en intercommunale verenigingen inclusief.
164	: Locations de bâtiments et terrains à l'intérieur du secteur public.	164	: Verhuring van gebouwen en terreinen binnen de overheidssector.
2	: Intérêts payés — pertes d'entreprises.	2	: Betaalde renten en verliezen aan bedrijven.
200	: Postes non ventilés.	200	: Niet-verdeelde posten.
21	: Intérêts de la dette des pouvoirs publics.	21	: Rente op de overheidsschuld.
211	: Intérêts d'emprunts à charge du C.P.A.S.	211	: Intresten op leningen ten laste van het O.C.M.W.
212	: Intérêts d'emprunts à charge de l'Etat.	212	: Intresten op leningen ten laste van de Staat.
213	: Intérêts d'emprunts à charge de tiers.	213	: Intresten op leningen ten laste van derden.
214	: Intérêts du découvert de comptes au Crédit Communal.	214	: Debetintresten op rekeningen bij het Gemeentekrediet.
215	: Intérêts de retard.	215	: Nalatigheidsintresten.
216	: Intérêts du découvert de comptes courants auprès d'autres organismes de crédit.	216	: Debetintresten op de rekening-courant bij andere financiële instellingen dan het Gemeentekrediet.
219	: Rentes viagères ou perpétuelles.	219	: Levenslange of eeuwigdurende rente.
2	: Intérêts reçus — profits d'entreprises.	2	: Verkregen renten en winsten van bedrijven.
200	: Postes non ventilés.	200	: Niet-verdeelde posten.
26	: Intérêts de créances des pouvoirs publics.	26	: Rente van overheidsvorderingen.
261	: Intérêts sur capitaux placés (obligations, prêts, octroi de crédit).	261	: Rente op de belegde gelden (obligaties, uitleningen, kredietverleningen, enz.).
264	: Intérêts créditeurs sur comptes ouverts au Crédit Communal.	264	: Credietintresten van rekeningen bij het Gemeentekrediet.
265	: Intérêts de retard.	265	: Nalatigheidsintresten.
266	: Intérêts créditeurs de comptes ouverts dans les organismes financiers autres que le Crédit Communal.	266	: Credietintresten van rekeningen bij andere financiële instellingen dan het Gemeentekrediet.
269	: Rentes viagères et perpétuelles.	269	: Levenslange of eeuwigdurende rente.
3	: Transferts de revenus à destination d'autres secteurs.	3	: Inkomensoverdrachten aan andere sectoren.
300	: Postes non ventilés.	300	: Niet-verdeelde posten.
31	: Interventions en matière de loyer.	31	: Tussenkost inzake huur.
311	: Loyer d'habitations.	311	: Huur van woningen.

32	: Autres subsides aux entreprises (entre autres : entreprises de construction, agriculture).	32	: Overige toelagen aan bedrijven (o.m. bouwbedrijven, landbouw).
321	: Subventions directes aux entreprises.	321	: Rechtstreekse toelagen aan bedrijven.
322	: Subventions indirectes aux entreprises.	322	: Onrechtstreekse toelagen aan bedrijven.
33	: Transferts de revenus aux ménages.	33	: Inkomensoverdrachten aan gezinnen.
333	: Transferts de revenus directement aux ménages.	333	: Rechtstreekse inkomensoverdrachten aan gezinnen.
334	: Transferts de revenus indirectement aux ménages.	334	: Onrechtstreekse inkomensoverdrachten aan gezinnen.
3	: Transferts de revenus en provenance d'autres secteurs.	3	: Inkomensoverdrachten van andere sectoren.
300	: Postes non ventilés.	300	: Niet-verdeelde posten.
380	: Autres interventions des entreprises et des ménages.	380	: Andere bijdragen uit bedrijven en gezinnen.
4	: Subsides de traitement et de fonctionnement octroyés aux pouvoirs publics.	4	: Wedde- en werkingstoeelagen aan de overheidssector.
400	: Postes non ventilés.	400	: Niet-verdeelde posten.
41	: Transferts de revenus au pouvoir central.	41	: Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.
415	: Contributions spécifiques (p. ex. interventions dans les traitements et frais du receveur régional et du garde forestier de l'Etat).	415	: Specifieke bijdragen (bijdrage in de wedde en kosten van de gewestelijke ontvanger en van de boswachters van de Staat).
43	: Transferts de revenus aux provinces, aux agglomérations, aux fédérations de communes, aux communes, aux C.P.A.S. et aux organismes assimilés.	43	: Inkomensoverdrachten aan provincies, agglomeraties, federaties van gemeenten, gemeenten, O.C.M.W. en lichamen van dezelfde aard.
431	: Contributions aux traitements du personnel enseignant.	431	: Bijdragen voor wedden van onderwijzend personeel.
432	: Contributions aux pensions du personnel enseignant.	432	: Bijdragen voor pensioenen van onderwijzend personeel.
433	: Contributions aux autres coûts de l'enseignement.	433	: Bijdragen voor overige kosten van het onderwijs.
434	: Contributions aux charges d'intérêts.	434	: Bijdragen voor rentelasten.
435	: Autres contributions à des fins spécifiques.	435	: Andere bijdragen voor specifieke doeleinden.
4	: Subventions de traitement et de fonctionnement reçues des pouvoirs publics.	4	: Wedde- en werkingstoeelagen van de overheidssector.
400	: Postes non ventilés.	400	: Niet-verdeelde posten.
46	: Transferts de revenus du pouvoir central.	46	: Inkomensoverdrachten van de centrale overheid.
461	: Contributions aux traitements du personnel enseignant.	461	: Bijdragen voor wedden van onderwijzend personeel.
462	: Contributions aux pensions du personnel enseignant.	462	: Bijdragen voor pensioenen van onderwijzend personeel.
463	: Contributions au coût de fonctionnement de l'enseignement.	463	: Bijdragen voor werkingskosten van het onderwijs.
464	: Contributions aux charges d'intérêts.	464	: Bijdragen voor rentelasten.
465	: Autres contributions spécifiques.	465	: Andere specifieke bijdragen.
466	: Contributions à des fins générales.	466	: Bijdragen voor algemene doeleinden.
47	: Transferts de revenus de la sécurité sociale.	47	: Inkomensoverdrachten van de sociale zekerheid.
471	: Pensions de retraite et de survie.	471	: Ouderdoms- en overlevingspensioenen.
472	: Maladie.	472	: Ziekte.
473	: Invalidité.	473	: Invaliditeit.
474	: Chômage.	474	: Werkloosheid.
475	: Allocations familiales.	475	: Gezinsbijdragen.
476	: Divers (p.ex. indemnité du Fonds des Maladies).	476	: Diversen (bv. tegemoetkoming van ziekenfondsen).
48	: Transferts de revenus des provinces, des agglomérations, des fédérations de communes, des communes, des C.P.A.S. et des organismes assimilés.	48	: Inkomensoverdrachten van provincies, agglomeraties, federaties van gemeenten, gemeenten, O.C.M.W. en lichamen van dezelfde aard.
481	: Contributions aux traitements du personnel enseignant.	481	: Bijdragen voor wedden van het onderwijzend personeel.
482	: Contributions aux pensions du personnel enseignant.	482	: Bijdragen voor pensioenen van het onderwijzend personeel.
483	: Contributions au coût de fonctionnement de l'enseignement.	483	: Bijdragen voor de werkingskosten van het onderwijs.
484	: Contributions aux charges d'intérêts.	484	: Bijdragen voor rentelasten.
485	: Autres contributions à des fins spécifiques.	485	: Andere bijdragen voor specifieke doeleinden.
486	: Contributions à des fins générales.	486	: Bijdragen voor algemene doeleinden.
5	: Transferts de capitaux vers d'autres secteurs.	5	: Vermogensoverdrachten naar andere sectoren.
500	: Postes non ventilés.	500	: Niet-verdeelde posten.
5	: Transferts de capitaux en provenance d'autres secteurs.	5	: Vermogensoverdrachten van andere sectoren.
500	: Postes non ventilés.	500	: Niet-verdeelde posten.
560	: Transferts de capitaux des entreprises.	560	: Vermogensoverdrachten van ondernemingen.
580	: Transferts de capitaux des ménages.	580	: Vermogensoverdrachten van gezinnen.
6	: Subsides d'investissements octroyés aux pouvoirs publics.	6	: Vermogensoverdrachten binnen de overheidssector.
600	: Postes non ventilés.	600	: Niet-verdeelde posten.
61	: Transferts de capitaux au pouvoir central.	61	: Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.
615	: Contributions spécifiques.	615	: Specifieke bijdragen.
63	: Transferts de capitaux aux provinces, aux agglomérations, aux fédérations de communes, aux communes, aux C.P.A.S. et aux organismes assimilés, même à but économique.	63	: Vermogensoverdrachten aan de provincies, agglomeraties, federaties van gemeenten, gemeenten, O.C.M.W. en lichamen van dezelfde aard, zelfs met economische doeleinden.
631	: Contributions aux investissements en terrains et bâtiments destinés à l'enseignement.	631	: Bijdragen voor investeringen in gronden en gebouwen ten behoeve van het onderwijs.
632	: Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.	632	: Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs.
6	: Subventions d'investissements et capitaux reçues des pouvoirs publics.	6	: Vermogensoverdrachten binnen de overheidssector.
600	: Postes non ventilés.	600	: Niet-verdeelde posten.
66	: Transferts de capitaux du pouvoir central.	66	: Vermogensoverdrachten vanwege de centrale overheid.
661	: Contributions aux investissements en terrains et bâtiments destinés à l'enseignement.	661	: Bijdragen voor investeringen in gronden en gebouwen ten behoeve van het onderwijs.

662	: Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.	662	: Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs.
663	: Contributions à d'autres bâtiments.	663	: Bijdragen voor andere gebouwen.
664	: Contributions aux routes et travaux hydrauliques.	664	: Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.
665	: Autres contributions spécifiques pour investissements.	665	: Overige investeringsbijdragen.
666	: Contributions en capitaux à des fins générales.	666	: Vermogensoverdrachten met algemene doeleinden.
68	: Transferts de capitaux des provinces, des agglomérations, des fédérations de communes, des communes, des C.P.A.S. et des organismes assimilés.	68	: Vermogensoverdrachten vanwege de provincies, agglomeraties, federaties van gemeenten, gemeenten, O.C.M.W. en lichamen van dezelfde aard.
681	: Contributions aux investissements en terrains et bâtiments destinés à l'enseignement.	681	: Bijdragen voor investering in goederen en gebouwen ten behoeve van het onderwijs.
682	: Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.	682	: Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs.
683	: Contributions à d'autres bâtiments.	683	: Bijdragen voor andere gebouwen.
684	: Contributions aux routes et travaux hydrauliques.	684	: Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.
685	: Autres contributions spécifiques pour investissements.	685	: Overige investeringsbijdragen.
686	: Contributions en capitaux à des fins générales.	686	: Vermogensoverdrachten met algemene doeleinden.
7	: Investissements (civils).	7	: Investerings (civiele).
700	: Postes non ventilés.	700	: Niet-ventileerde posten.
710	: Achat de terrains et bâtiments; rachat de servitudes.	710	: Aankoop van grond en gebouwen, afkoop van erfdiensbaarheden.
720	: Construction de bâtiments et agrandissements, grosses réparations, aménagements.	720	: Oprichting, vergroting, omvangrijke herstelling en verbouwing van gebouwen.
730	: Construction de routes et de travaux hydrauliques, et autres travaux.	730	: Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken en andere werken.
74	: Achat et grosses réparations de bien meubles durables (nouveaux investissements ou investissements de remplacement).	74	: Aankoop en omvangrijke herstelling van duurzame roerende goederen (nieuwe investeringen of vervanging van investeringen).
741	: Mobilier et matériel non médical.	741	: Meubilair en niet-medisch materieel.
742	: Machines de bureau.	742	: Kantoor machines.
743	: Matériel de transport.	743	: Transportmaterieel.
744	: Cheptel.	744	: Veestapel.
745	: Autres machines et matériel (inclus matériel médical).	745	: Andere machines en materieel (inclusief medisch materieel).
746	: Reboisement extraordinaire.	746	: Buitengewone aanplanting.
749	: Œuvres d'art.	749	: Kunstvoorwerpen.
7	: Investissements (civils).	7	: Investerings (civiele).
700	: Postes non ventilés.	700	: Niet-ventileerde posten.
760	: Vente de terrains et bâtiments; cession de servitudes.	760	: Verkoop van gronden en gebouwen; afstand van erfdiensbaarheden.
77	: Vente de biens meubles durables.	77	: Verkoop van duurzame roerende goederen.
771	: Mobiliers et matériel non médical.	771	: Meubilair en niet-medisch materieel.
772	: Machines de bureau.	772	: Kantoor machines.
773	: Matériel de transport.	773	: Transportmaterieel.
774	: Cheptel.	774	: Veestapel.
775	: Autres machines et matériel (inclus matériel médical).	775	: Andere machines en materieel (inclusief medisch materieel).
776	: Coupes de bois.	776	: Houthakken.
779	: Œuvres d'art.	779	: Kunstvoorwerpen.
8	: Octroi de crédits et participations.	8	: Kredietverleningen en deelnemingen.
800	: Postes non ventilés.	800	: Niet-ventileerde posten.
81	: Octroi de crédits et versements de participations aux entreprises, y compris l'achat d'obligations et d'actions.	81	: Kredietverlening aan een storting van deelnemingen in bedrijven, met inbegrip van aankoop van obligaties en aandelen.
812	: Entreprises publiques possédant la personnalité juridique, non financières; participations.	812	: Niet-financiële openbare bedrijven met rechtspersoonlijkheid: deelnemingen.
84	: Octroi de crédits à l'intérieur du secteur public, y compris l'achat d'obligations.	84	: Kredietverlening binnen de overheidssector, met inbegrip van de aankoop van obligaties.
841	: Octroi de crédits au pouvoir central.	841	: Kredietverlening aan de centrale overheid.
842	: Octroi de crédits à la sécurité sociale.	842	: Kredietverlening aan de sociale zekerheid.
843	: Octroi de crédits aux provinces, aux agglomérations, aux fédérations de communes, aux communes et aux administrations y assimilées.	843	: Kredietverlening aan provincies, agglomeraties, federaties van gemeenten, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.
8	: Remboursements de crédits au C.P.A.S. et liquidation de participations.	8	: Kredietaflossing aan de gemeente en likwidatie van deelnemingen.
800	: Postes non ventilés.	800	: Niet-ventileerde posten.
89	: Remboursements de crédits à l'intérieur du secteur des pouvoirs publics, y compris la vente d'obligations.	89	: Kredietaflossing binnen de overheidssector, met inbegrip van de verkoop van obligaties.
891	: Remboursements de crédits du pouvoir central.	891	: Kredietaflossing door de centrale overheid.
893	: Remboursements de crédits des provinces, des agglomérations, des fédérations de communes, des communes et des organismes assimilés.	893	: Kredietaflossing door provincies, agglomeraties, federaties van gemeenten, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.
9	: Dette publique et prélèvements.	9	: Overheidsschuld en overboekingen.
91	: Amortissements par le C.P.A.S. des emprunts et de la dette consolidée.	91	: Aflossing door het O.C.M.W. van de gevestigde schuld en van de leningen.
911	: Amortissement d'emprunt à charge du C.P.A.S.	911	: Aflossing van leningen ten laste van het O.C.M.W.
912	: Amortissement d'emprunt à charge de l'Etat.	912	: Aflossing van leningen ten laste van de Staat.
913	: Amortissement d'emprunts à charge de tiers.	913	: Aflossing van leningen ten laste van derden.

- 95 : Bonis de l'exercice et prélèvements en faveur de fonds.
- 951 : Boni ordinaire de l'exercice.  
 952 : Boni extraordinaire de l'exercice.  
 953 : Prélèvement en faveur du fonds de roulement.  
 954 : Prélèvement en faveur du fonds de réserve ordinaire.  
 955 : Prélèvement en faveur d'un fonds de réserve extraordinaire.
- 956 : Prélèvement du service extraordinaire en faveur du service ordinaire.  
 957 : Prélèvement du service ordinaire en faveur du service extraordinaire.  
 958 : Prélèvement du service ordinaire en faveur d'un autre fonds qu'un fonds de roulement ou un fonds de réserve.  
 959 : Prélèvement du service extraordinaire en faveur d'un autre fonds qu'un fonds de roulement ou un fonds de réserve.
- 9 : Dette publique et prélèvements.  
 95 : Inscriptions à la dette ou aux emprunts; remboursements.
- 961 : Emprunts dont l'amortissement est à charge du C.P.A.S.  
 962 : Emprunts dont l'amortissement est à charge de l'Etat.  
 963 : Emprunts dont l'amortissement est à charge de tiers.  
 99 : Prélèvement sur les fonds de réserve.  
 991 : Mali ordinaire de l'exercice.
- 992 : Mali extraordinaire de l'exercice.
- 993 : Prélèvement sur le fonds de roulement.  
 994 : Prélèvement sur le fonds de réserve ordinaire.  
 995 : Prélèvement sur le fonds de réserve extraordinaire.  
 996 : Prélèvement sur le service extraordinaire en faveur du service ordinaire.  
 997 : Prélèvement sur le service ordinaire en faveur du service-extraordinaire.  
 998 : Prélèvement sur un autre fonds qu'un fonds de roulement ou un fonds de réserve, en faveur du service ordinaire.  
 999 : Prélèvement sur un autre fonds qu'un fonds de roulement ou un fonds de réserve, en faveur du service extraordinaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 12 juillet 1983.

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement,

F. AERTS

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

F. 83 — 1404

8 AOUT 1983. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 25 mars 1975 portant le règlement du personnel de l'Institut national du Logement

Le Ministre des Travaux publics,

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, modifié par l'arrêté royal n° 4 du 18 avril 1967, par l'arrêté royal n° 88 du 11 novembre 1967 et par la loi du 30 juin 1975;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, notamment les articles 1er, § 1er, IV et 3, § 1er, 1°;

Vu l'arrêté ministériel du 25 mars 1975 portant le règlement du personnel de l'Institut national du Logement, modifié par les arrêtés ministériels des 27 octobre 1975, 5 décembre 1975, 31 août 1976, 6 avril 1977, 8 août 1977, 14 décembre 1978 et 23 décembre 1980;

Vu l'avis du Comité de Consultation syndicale de l'Institut national du Logement donné le 18 avril 1983;

- 95 : Batige saldi van het dienstjaar en overboekingen naar fondsen.  
 951 : Batig saldo van de gewone begroting van het dienstjaar.  
 952 : Batig saldo van de buitengewone begroting van het dienstjaar.  
 953 : Overboeking naar het kasgeldfonds.  
 954 : Overboeking naar het gewoon reservefonds.  
 955 : Overboeking naar een buitengewoon reservefonds.  
 956 : Overboeking van de buitengewone dienst naar de gewone dienst.  
 957 : Overboeking van de gewone dienst naar de buitengewone dienst.  
 958 : Overboeking van de gewone dienst naar een ander fonds dan een kasgeld- of een reservefonds.  
 959 : Overboeking van de buitengewone dienst naar een ander fonds dan een kasgeld- of een reservefonds.
- 9 : Overheidsschuld en overboekingen.  
 96 : Inschrijving op de schuld of op de leningen; terugbetaling.  
 961 : Leningen met aflossing ten laste van het O.C.M.W.  
 962 : Leningen met aflossing ten laste van de Staat.  
 963 : Leningen met aflossing ten laste van derden.  
 99 : Afneming van de reservefondsen.  
 991 : Nadelig saldo van de gewone begroting van het dienstjaar.  
 992 : Nadelig saldo van de buitengewone begroting van het dienstjaar.  
 993 : Afneming van het kasgeldfonds.  
 994 : Afneming van het gewoon reservefonds.  
 995 : Afneming van een buitengewoon reservefonds.  
 996 : Overboeking van de buitengewone dienst naar de gewone dienst.  
 997 : Overboeking van de gewone dienst naar de buitengewone dienst.  
 998 : Overboeking van een ander fonds dan een kasgeld- of reservefonds naar de gewone dienst.  
 999 : Overboeking van een ander fonds dan een kasgeld- of een reservefonds naar de buitengewone dienst.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 12 juli 1983.

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu,

F. AERTS

#### MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

N. 83 — 1404

8 AUGUSTUS 1983. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 25 maart 1975 houdende het reglement voor het personeel van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting

De Minister van Openbare Werken,

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 4 van 18 april 1967, bij het koninklijk besluit nr. 88 van 11 november 1967 en bij de wet van 30 juni 1975;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op de artikelen 1, § 1, IV en 3, § 1, 1°;

Gelet op het ministerieel besluit van 25 maart 1975 houdende het reglement voor het personeel van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 27 oktober 1975, 5 december 1975, 31 augustus 1976, 6 april 1977, 8 augustus 1977, 14 december 1978 en 23 december 1980;

Gelet op het advies van de Syndicale Raad van Advies van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting gegeven op 18 april 1983;